

#7.70001.X
Pelvic Positioning Non-Stretch

Table of Contents:

EN	4
NL	6
DE	8
FR	10
ES	12
IT	14
DA	16
NO	18
SK	20
FI	22
SV	24

Pelvic Positioning Non-Stretch

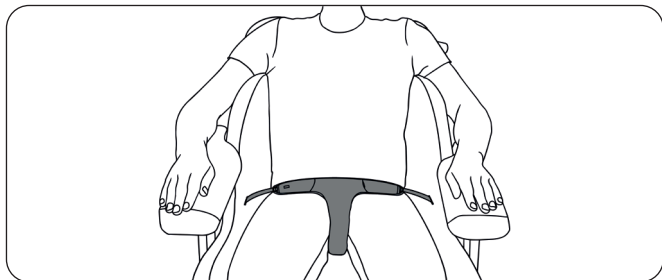
Application:

Positioning product to improve posture. Please closely read and follow the instructions.

Warning:

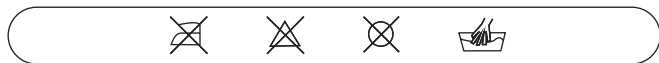
This product is not a safety belt!

The product should be used only by authorised personnel and on their recommendation. The product's assembly and adjustments should be performed by authorised personnel.



Maintenance:

Hand wash at a maximum of 30° Celsius. Do not tumble dry! Daily check the webbing straps' attachment and tension. Regularly check if the webbing straps, belts, and padded parts are worn out.



Contents:

1. Tube Clamps
2. Webbing holders
3. Cam buckles
4. Ladder lock buckles
5. Positioning Belt
6. Set of instructions

3 x



3 x



3 x



3 x



Pelvic Positioning Non-Stretch

Assembly instructions:

1. Ensure you have the right product in the correct size.

Consideration: do not use the belt if the client suffers from vascular disease or disrupted sensitivity. Seek advice from a doctor.

2. Carefully read the instructions included in the packaging.

3. Ensure the product is complete.

4. When possible, remove the seating for easier assembly. After you determine the position of the cam buckles for webbing straps 1 and 2, attach webbing strap 3 to the centre of the chair's backside.

Attention: not all chairs have attachment points. Use the tube clamps if necessary. This product should be assembled by authorised personnel.

Consideration: the tube clamp is suitable for 19 to 15 mm round tubes. Attach the clamp tube, whilst simultaneously attaching the cam buckle.

5. Place the client in the chair in the desired position.

6. Position the product, slide webbing straps 1 and 2 through the cam buckles and fasten them in the correct pull direction.

7. Adjust webbing straps 1, 2 and 3.

8. Avoid uncomfortable and alleviate pressure at regular intervals.

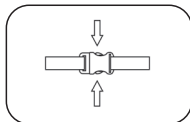
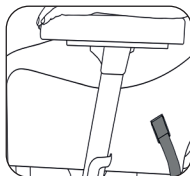
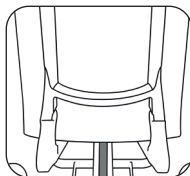
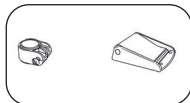
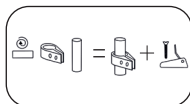
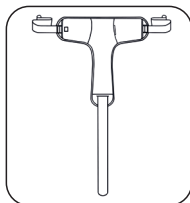
9. Always avoid constricting catheters and stomas.

10. Tuck away the webbing straps' end into the strap holders.

11. Ensure the webbing straps are not in contact with any of the wheelchair's moving/turning parts.

Attention: daily check the attachment and tension of the webbing straps. Regularly check if the webbing straps, belts, and padded parts are worn out.

12. The side release buckles on webbing straps 1 and 2 allow the pelvic positioning to be opened and fastened while being in use.



Bekkenpositionering niet-rekbaar

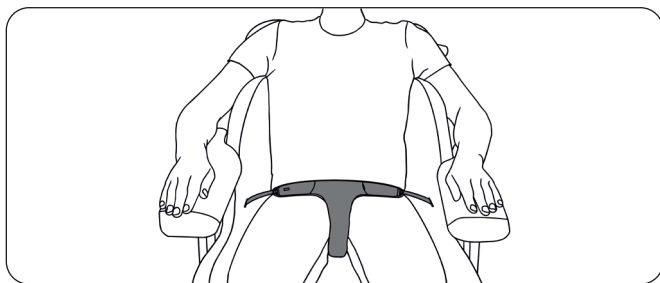
Toepassing:

Positioneringsproduct om de houding te verbeteren. Lees en volg de instructies zorgvuldig.

Waarschuwing:

Dit product is geen veiligheidsgordel!

Het product mag alleen worden gebruikt door bevoegd personeel en op hun aanbeveling. De montage en verstellingen moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.



Onderhoud:

Handwas op maximaal 30° Celsius. Niet in de droogtrommel drogen!

Controleer dagelijks de bevestiging en spanning van de riemen. Controleer regelmatig van de riemen, gordel en kussens zijn versleten.



Inhoud:

1. Buisklemmen
2. Bandlengtehouders
3. Nokspanbanden
4. Ladderslotbanden
5. Positioneringsgordel
6. Instructieset

3 x



3 x



3 x



3 x



Bekkenpositionering niet-rekbaar

Montage-instructies:

1. Garandeer dat u het juiste product in de juiste maat heeft.

Overweging: Gebruik de gordel niet als de cliënt lijdt aan vaatziekten of een verstoorde gevoeligheid. Vraag een arts om advies.

2. Lees de instructies inbegrepen in de verpakking zorgvuldig door.

3. Controleer dat het product compleet is.

4. Verwijder indien mogelijk de zitting voor eenvoudiger monteren. Nadat u de stand van de nokspanbanden voor de riemen 1 en 2 hebt bepaald, maakt u riem 3 vast aan de achterkant van de stoel in het midden.

Let op: Niet alle stoelen hebben bevestigingspunten. Gebruik indien nodig de buisklemmen. Dit product mag alleen worden gemonteerd door bevoegd personeel.

Overweging: De buisklem is geschikt voor ronde buizen van 19 tot 15 mm. Maak de buisklem vast, terwijl u op hetzelfde moment de nokspanband aanbrengt.

5. Zet de cliënt in de stoel in de gewenste positie.

6. Plaats het product, schuif de riemen 1 en 2 door de nokspanbanden en maak ze vast in de juiste trekrichting.

7. Stel de riemen 1, 2 en 3 af.

8. Voorkom een oncomfortabel gevoel en verlicht de druk met regelmatige tussenpozen.

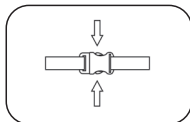
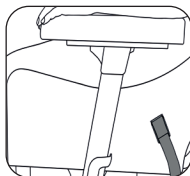
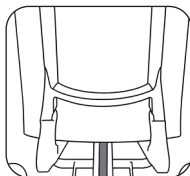
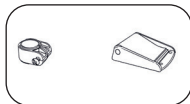
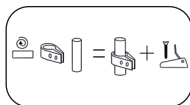
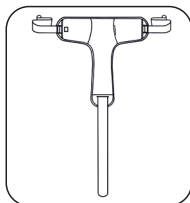
9. Vermijd altijd het beknellen van katheters en stoma's.

10. Steek het uiteinde van de riemen in de riemhouders.

11. Controleer dat de riemen niet in contact komen met de bewegende/draaiende onderdelen van de rolstoel.

Let op: Controleer dagelijks de bevestiging en spanning van de riemen. Controleer regelmatig van de riemen, gordel en kussens zijn versleten.

12. Dankzij de gespen aan de zijkant van riemen 1 en 2 kan de bekkenpositionering tijdens gebruik worden geopend en vastgemaakt.



Beckenpositionierung Non-Stretch

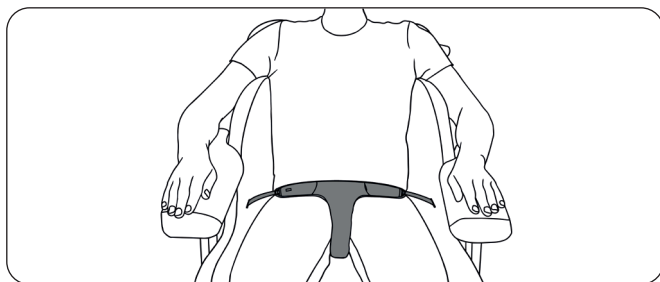
Anwendung:

Positionierungsprodukt zur Verbesserung der Körperhaltung. Bitte lese und befolge die Anweisungen genau.

Warnung:

Dieses Produkt ist kein Sicherheitsgurt!

Das Produkt darf nur von autorisiertem Personal und auf dessen Empfehlung hin verwendet werden. Die Montage und Einstellung des Produkts sollte von autorisiertem Personal durchgeführt werden.



Pflege:

Handwäsche bei maximal 30° Celsius. Nicht im Trockner trocknen! Überprüfe täglich die Befestigung und Spannung der Gurtbänder. Prüfe regelmäßig, ob die Gurtbänder, Gurte und gepolsterten Teile abgenutzt sind.



Inhalte:

1. Rohrschellen
2. Gurtbandhalter
3. Nockenschnallen (Cam-Schnallen)
4. Leiterschloss-Schnallen
5. Positionierungsgurt
6. Satz von Anweisungen

3 x



3 x



3 x



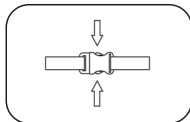
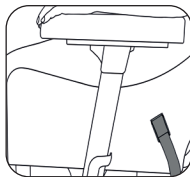
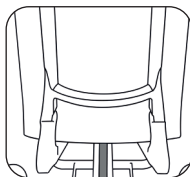
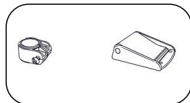
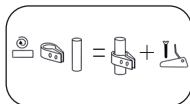
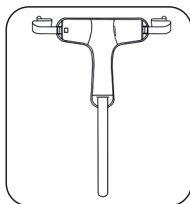
3 x



Beckenpositionierung Non-Stretch

Montageanleitung:

1. Achte darauf, dass du das richtige Produkt in der richtigen Größe hast.
Überlegung: Verwende den Gurt nicht, wenn der Kunde an einer Gefäßkrankung oder einer gestörten Sensibilität leidet. Lass dich von einem Arzt beraten.
2. Lies die Anweisungen auf der Verpackung sorgfältig durch.
3. Stelle sicher, dass das Produkt vollständig ist.
4. Wenn möglich, entferne die Sitzfläche, um die Montage zu erleichtern. Nachdem du die Position der Nockenschnallen für die Gurtbänder 1 und 2 bestimmt hast, befestige das Gurtband 3 in der Mitte der Stuhlrückseite.
Achtung: Nicht alle (Roll)Stühle {pls check} haben Befestigungspunkte. Verwende die Rohrschellen, wenn nötig. Dieses Produkt sollte von autorisiertem Personal zusammengesetzt werden.
Überlegung: Die Rohrschelle ist für 19 bis 15 mm Rundrohre geeignet. Bringe die Rohrschelle an und befestige gleichzeitig die Nockenschnalle.
5. Setze den Kunden in der gewünschten Position auf den Stuhl.
6. Positioniere das Produkt, schiebe die Gurtbänder 1 und 2 durch die Nockenschnallen und befestige sie in der richtigen Zugrichtung.
7. Stelle die Gurtbänder 1, 2 und 3 ein.
8. Vermeide unbequemen Druck und lindere ihn in regelmäßigen Abständen.
9. Vermeide es immer, Katheter und Stomata zu beeinträchtigen.
10. Stecke die Enden der Gurtbänder in die Gurthalter.
11. Achte darauf, dass die Gurtbänder nicht mit den beweglichen Teilen des Rollstuhls in Berührung kommen.
Achtung: Überprüfe täglich die Befestigung und Spannung der Gurtbänder. Prüfe regelmäßig, ob die Gurtbänder, Gurte und gepolsterten Teile abgenutzt sind.
12. Die seitlichen Schnallen an den Gurtbändern 1 und 2 ermöglichen es, die Beckenpositionierung zu öffnen und zu befestigen, während sie in Gebrauch ist.



Positionnement pelvien non extensible

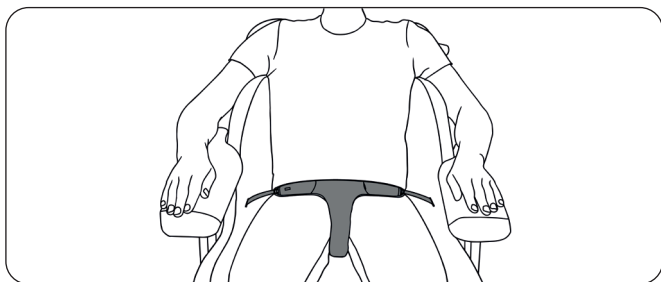
Application:

Produit de positionnement pour améliorer la posture. Veuillez lire attentivement et suivre les instructions.

Attention:

Ce produit n'est pas une ceinture de sécurité!

Le produit ne doit être utilisé que par des personnes autorisées et sur leur recommandation. Le montage et les réglages du produit doivent être effectués par du personnel autorisé.



Entretien:

Lavage à la main à une température maximale de 30° Celsius. Ne pas mettre au sèche-linge! Vérifiez quotidiennement la fixation et la tension des sangles. Vérifiez régulièrement que les sangles, les ceintures et les parties rembourrées ne sont pas usées.



Sommaire:

1. Pincès à tubes
2. Supports de sangles
3. Boucles auto-serrantes
4. Boucle à passant double
5. Ceinture de positionnement
6. Ensemble d'instructions

3 x



3 x



3 x



3 x



Positionnement pelvien non extensible

Instructions de montage:

1. Assurez-vous d'avoir le bon produit dans la bonne taille.

Remarque: n'utilisez pas la ceinture si le client souffre d'une maladie vasculaire ou d'une sensibilité altérée. Demandez conseil à un médecin.

2. Lisez attentivement les instructions incluses dans l'emballage.

3. Assurez-vous que le produit est complet.

4. Dans la mesure du possible, retirez l'assise pour faciliter l'assemblage. Après avoir déterminé la position des boucles auto-serrantes des sangles 1 et 2, fixez la sangle 3 au centre du dossier du fauteuil.

Attention: toutes les chaises ne disposent pas de points d'attache. Utilisez les pinces à tubes si nécessaire. Ce produit doit être assemblé par du personnel autorisé.

Remarque: la pince à tubes convient aux tubes ronds de 19 à 15 mm. Fixez le tube de serrage, tout en attachant simultanément la boucle auto-serrante.

5. Placez le client sur le fauteuil dans la position souhaitée.

6. Positionnez le produit, faites glisser les sangles 1 et 2 dans les boucles auto-serrantes et fixez-les dans le bon sens de traction.

7. Ajustez les sangles 1, 2 et 3.

8. Évitez les situations inconfortables et soulagez la pression à intervalles réguliers.

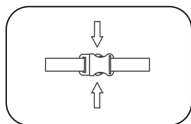
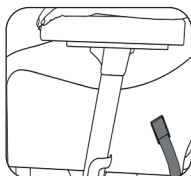
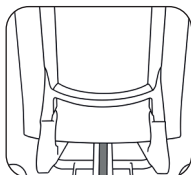
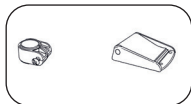
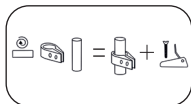
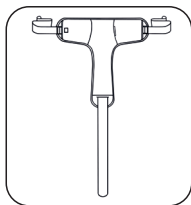
9. Évitez toujours de trop serrer les cathéters et les stomies.

10. Rentrez l'extrémité des sangles dans les porte-sangles.

11. Assurez-vous que les sangles ne sont pas en contact avec les parties mobiles ou pivotantes du fauteuil roulant.

Attention: vérifiez quotidiennement la fixation et la tension des sangles. Vérifiez régulièrement que les sangles, les ceintures et les parties rembourrées ne sont pas usées.

12. Les boucles à ouverture latérale des sangles 1 et 2 permettent d'ouvrir et de fixer le positionnement pelvien pendant l'utilisation.



Posicionamiento pélvico no extensible

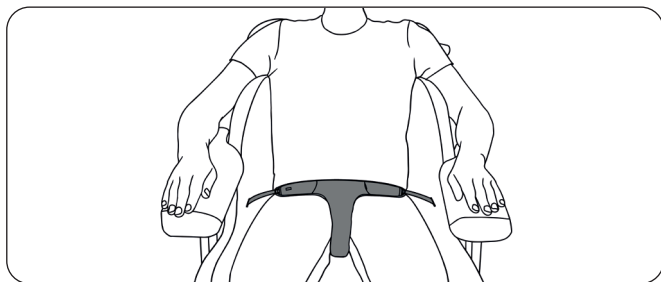
Aplicación:

Producto de posicionamiento para mejorar la postura. Lea atentamente y siga las instrucciones.

Aviso:

¡Este producto no es un cinturón de seguridad!

Este producto debe utilizarse únicamente por personal autorizado y con su recomendación. El montaje del producto y su ajuste deberá ser realizado por personal autorizado.



Mantenimiento:

Lave a mano a una temperatura máxima de 30 grados Celsius. No seque en secadora! Verifique diariamente la sujeción y tensión de las tiras de fijación. Verifique regularmente que las tiras de fijación, los cinturones y las almohadillas no sufren desgaste.



Contenido:

1. Abrazaderas de tubo
2. Soportes de la cincha
3. Hebillas de leva
4. Hebillas de bloqueo de escalera
5. Cinturón de posicionamiento
6. Manual de instrucciones

3 x



3 x



3 x



3 x



Posicionamiento pélvico no extensible

Instrucciones de montaje:

1. Verifique que se dispone del producto adecuado en la talla correcta.

Tenga en cuenta: No use el cinturón si el cliente sufre de enfermedad vascular o falta de sensibilidad. Consulte con un médico.

2. Lea con atención las instrucciones incluidas en el paquete.

3. Verifique que el producto está completo.

4. Cuando sea posible, retire el asiento para facilitar el montaje. Después de determinar la posición de las hebillas de leva para las tiras de fijación 1 y 2, sujete las tiras 3 al centro del respaldo de la silla.

Atención: no todos los asientos tienen puntos de fijación. En caso de necesidad, utilice las abrazaderas de tubo. Este producto debe montarlo personal autorizado

Tenga en cuenta: la abrazadera de tubo es adecuada para tubos redondos de 19 o de 15 mm. Fije la abrazadera de tubo mientras se engancha simultáneamente la hebilla de leva.

5. Coloque al cliente en la silla en la posición deseada.

6. Coloque el producto, deslice las tiras de fijación 1 y 2 a través de las hebillas de leva y sujételas en la dirección de tensión correcta.

7. Ajuste las tiras de fijación 1, 2 y 3.

8. El producto debe resultar cómodo y se debe aflojar la presión regularmente.

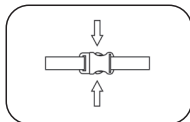
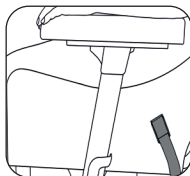
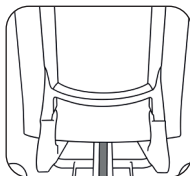
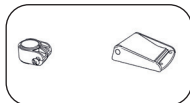
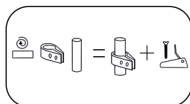
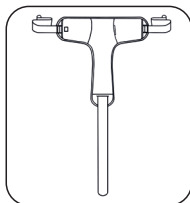
9. Evite constreñir catéteres y estomas.

10. Oculte los extremos de las tiras de fijación dentro de los soportes de las tiras.

11. Asegúrese de que las tiras de fijación no están en contacto con ninguna pieza móvil o giratoria de la silla de ruedas.

Atención: verifique diariamente la sujeción y tensión de las tiras de fijación. Verifique regularmente que las tiras de fijación, los cinturones y las almohadillas no sufren desgaste.

12. Las hebillas liberadoras laterales de las tiras de fijación 1 y 2 permiten abrir y cerrar el posicionamiento pélvico durante su uso.



Posizionamento pelvico non-Stretch

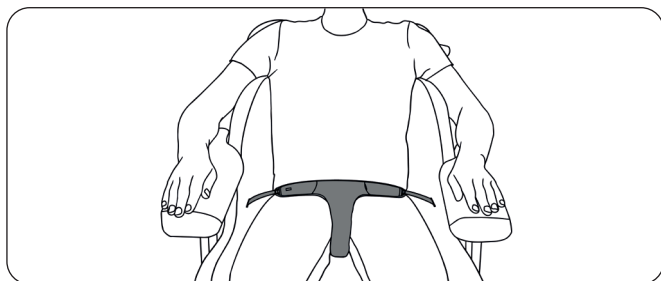
Utilizzo:

Prodotto di posizionamento per migliorare la postura. Leggi attentamente, e segui le istruzioni.

Avvertenza:

Questo prodotto non è una cintura di sicurezza!

Il prodotto deve essere utilizzato solo da personale debitamente autorizzato e su loro precisa indicazione. Il montaggio e la regolazione del prodotto devono essere eseguiti da personale autorizzato.



Manutenzione:

Lava a mano a una temperatura massima di 30° Celsius. Non asciugare con una asciugatrice! Controlla quotidianamente l'attacco e la tensione delle cinghie di fissaggio. Controlla regolarmente se le cinghie, le cinture e le parti imbottite risultano usurate.



Contenuto:

1. Fascette stringicavo
2. Supporti per cinghie
3. Fibbie a camme
4. Fibbie con chiusura a scaletta
5. Cinghia di posizionamento
6. Set di istruzioni

3 x



3 x



3 x



3 x



Posizionamento pelvico non-Stretch

Istruzioni per l'assemblaggio:

1. Assicurati di avere il prodotto giusto della misura corretta.

Considerazione: Non utilizzare la cintura se il cliente soffre di malattie vascolari o di disturbi della sensibilità. Chiedi consiglio a un medico.

2. Leggi attentamente le istruzioni incluse nella presente confezione.

3. Assicurati che il prodotto sia integro e completo.

4. Se possibile, rimuovi la seduta per facilitare il montaggio. Dopo aver determinato la posizione delle fibbie a camme per le cinghie n. 1 e n. 2, fissa la cinghia n. 3 al centro della parte posteriore della sedia.

Attenzione: Non tutte le sedie sono dotate di punti di aggancio. Se necessario, utilizzare le fascette stringicavo. Il prodotto deve essere assemblato da personale autorizzato.

Considerazione: La fascetta stringicavo è adatta a cavi tondi da 19 a 15 mm. Fissa la fascetta stringicavo agganciando contemporaneamente la fibbia a camme.

5. Posiziona il paziente sulla sedia nella posizione desiderata.

6. Posiziona il prodotto facendo scorrere le cinghie n. 1 e n. 2 attraverso le fibbie a camme, e fissale seguendo la direzione di trazione corretta.

7. Regola le cinghie n. 1, n. 2 e n. 3.

8. Evita di creare disagio al paziente, e allevia la pressione a intervalli regolari.

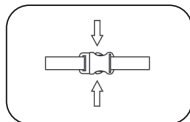
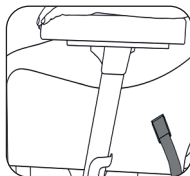
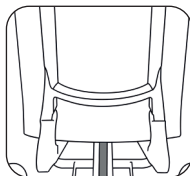
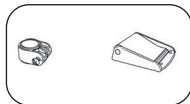
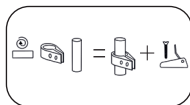
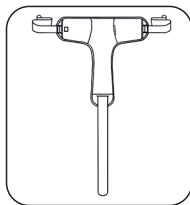
9. Evita sempre di stringere cateteri e stomie.

10. Infila le estremità delle cinghie di fissaggio negli appositi supporti.

11. Verifica che le cinghie non siano a contatto con le parti mobili e rotanti della sedia a rotelle.

Attenzione: Controlla quotidianamente l'attacco e la tensione delle cinghie di fissaggio. Controlla regolarmente se le cinghie, le cinture e le parti imbottite risultano usurate.

12. Le fibbie di sgancio laterali sulle cinghie n. 1 e n. 2 consentono di aprire e fissare il posizionamento pelvico durante l'uso.



Bækkenpositionering ikke-strækbar

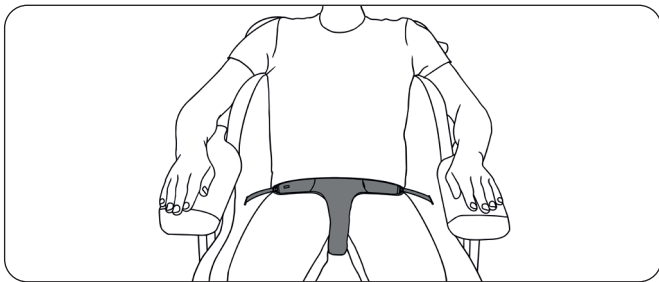
Anvendelse:

Placering af produktet for at forbedre kropsholdningen. Læs og følg vejledningen nøje.

Advarsel:

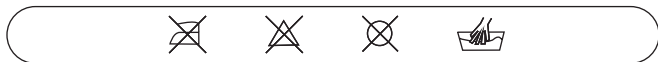
Dette produkt er ikke en sikkerhedssele!

Produktet må kun anvendes af autoriseret personale og efter deres anbefaling. Produktets montering og justeringer bør udføres af autoriseret personale.



Vedligeholdelse:

Håndvaskes ved højst 30° C. Må ikke tørres i tørretumbler! Kontroller dagligt, om spænderemmenne er fastgjort og spændt. Kontroller regelmæssigt, om spænderemmenne, bælteerne og de polstrede dele er slidte.



Indhold:

1. Rørklemmer
2. Spændeholdere
3. Kamspænder
4. Spænder med stigelås
5. Positioneringsbælte
6. Sæt af instruktioner

3 x



3 x



3 x



3 x



Bækkenpositionering ikke-strækbar

Monteringsvejledning:

1. Sørg for, at du har det rigtige produkt i den rigtige størrelse.

Bemærk: Bæltet må ikke anvendes, hvis klienten lider af hjerte-kar-sygdom eller nedsat følsomhed. Spørg din læge om råd.

2. Læs vejledningen i emballagen omhyggeligt.

3. Sørg for, at produktet er komplet.

4. Hvis det er muligt, skal du fjerne sædet for at lette monteringen. Når du har bestemt placeringen af spændekammene til spænderemmen 1 og 2, fastgør du rem 3 midt på stolens bagside.

OBS: Ikke alle stole har fastgørelsespunkter. Brug eventuelt rørklemmerne. Dette produkt skal monteres af autoriseret personale.

Husk: Rørklemmen er egnet til 19 til 15 mm runde rør. Fastgør klemrøret, samtidig med at du fastgør kampsæendet.

5. Placer klienten i stolen i den ønskede stilling.

6. Placer produktet, før spænderemmen 1 og 2 gennem kampsænderne, og fastgør dem i den korrekte trækretning.

7. Juster spænderemmen 1, 2 og 3.

8. Undgå ubehag, og lindre trykket med jævne mellemrum.

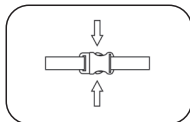
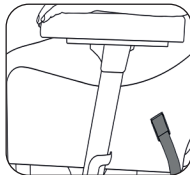
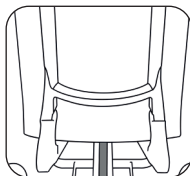
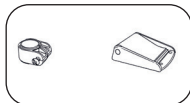
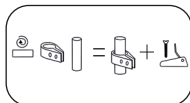
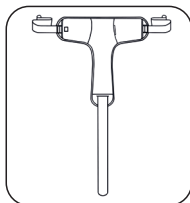
9. Undgå altid at klemme katetre og stomi.

10. Stik enden af spænderemmen ind i remholderne.

11. Sørg for, at spænderemmen ikke er i kontakt med kørestolens bevægelige/drejelige dele.

OBS: Kontroller dagligt fastgørelsen og spændingen af spænderemmen. Kontroller regelmæssigt, om spænderemmen, bæltet og de polstrede dele er slidte.

12. Sidelåsene på remmen 1 og 2 gør det muligt at åbne og fastgøre bækkenpositioneringen, mens den er i brug.



Pelvic Positioning Non-Stretch

Bruk:

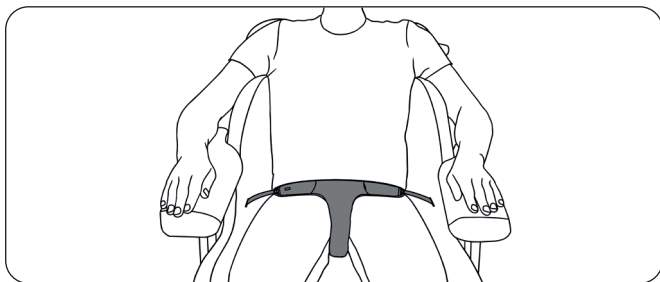
Ment for posisjonering for å forbedre rygg- og sittestilling. Vennligst les og følg instruksjonene nøye.

Advarsel:

Dette produktet er ikke et sikkerhetsbelte!

Produktet skal kun brukes av autoriserte personer og etter deres anbefaling.

Produktets montering og justeringer bør utføres av autoriserte personer.



Vedlikehold:

Skal vaskes for hånd i maks. 30°C. Må ikke tørkes i tørketrommel.

Kontroller produktet for slitasje på bånd, belter og polstrede deler ukentlig.

Kontroller at båndene er riktig festet og strammet daglig.



Innhold:

1. Rørklemmer
2. Båndholdere
3. Klemspanner
4. Beltespenner
5. Posisjoneringsbelte
6. Brukerveiledning

3 x



3 x



3 x



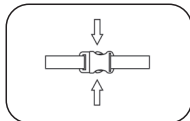
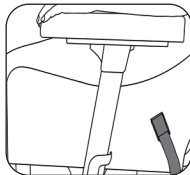
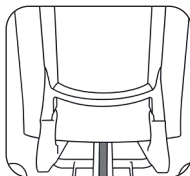
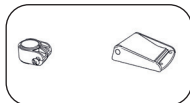
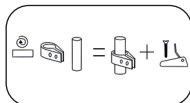
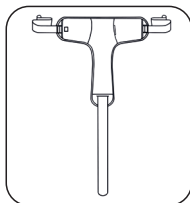
3 x



Pelvic Positioning Non-Stretch

Monteringsanvisninger:

1. Pass på at du har riktig produkt i riktig størrelse.
Merk: Ikke bruk beltet om personen lider av vaskulær sykdom eller høy grad av følsomhet. Søk råd fra en lege.
 2. Les nøye igjennom instruksjonene i pakken.
 3. Kontroller at produktet er komplett.
 4. Når det er mulig, fjern setet for enklere montering.
Etter at du har bestemt posisjonen til klemspennene for stropp 1 og 2, fest stropp 3 til midten av stolens bakside.
- Merk: Ikke alle stoler har festepunkter. Bruk rørklemmene om nødvendig. Dette produktet skal monteres av en autorisert person.
- Vurdering: Rørklemmen er egnet for 19 til 15 mm runde rør. Fest klemmen til røret samtidig som du fester klemspennen.
5. Plasser personen i stolen i ønsket posisjon.
 6. Plasser produktet, skyv stroppene 1 og 2 gjennom klemspennene og fest dem i riktig trekkretning.
 7. Juster stroppene 1, 2 og 3.
 8. Unngå ubehag og demp trykket med jevne mellomrom.
 9. Unngå alltid å stramme inn katetre og stomier.
 10. Stikk stroppenes ender inn i stroppholderne.
 11. Sørg for at stroppene ikke er i kontakt med noen av rullestolens bevegelige/roterende deler.
- Obs! Kontroller festet og strammingen av stroppene daglig. Kontroller regelmessig om stropper, belter og polstrede deler er slitte.
12. Sideutløspennene på stropp 1 og 2 gjør at bekkenposisjoneringen kan åpnes og festes mens den er i bruk.



Polohovanie panvy Non-Stretch

Použitie:

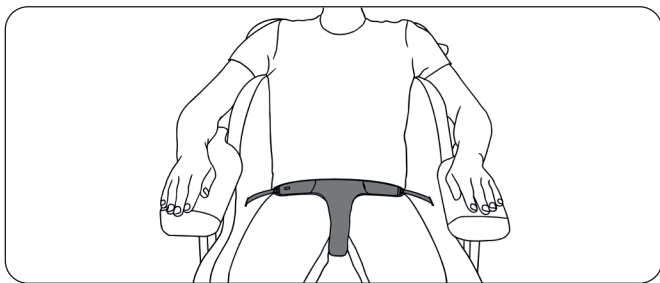
Polohovací produkt na zlepšenie držania tela. Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny.

Varovanie:

Tento produkt nie je bezpečnostný pás!

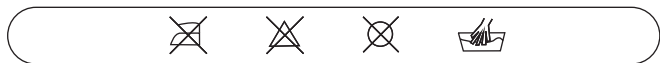
Produkt smie používať iba autorizovaný personál a na jeho odporúčanie.

Montáž a nastavenie produktu by mal vykonávať autorizovaný personál.



Údržba:

Ručné pranie maximálne na 30° Celzia. Nesušte v sušičke! Denne kontrolujte upevnenie a napnutie popruhov. Pravidelne kontrolujte, či popruhy, pásy a polstrované časti nie sú opotrebované.



Obsah:

1. Trubkové svorky
2. Držiaky popruhov
3. Vačkové spony
4. Rebríkové zámky
5. Polohovací pás
6. Sada pokynov

3 x



3 x



3 x



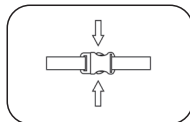
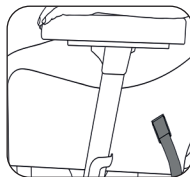
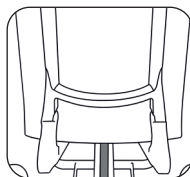
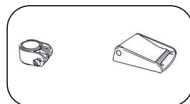
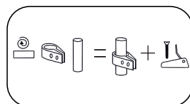
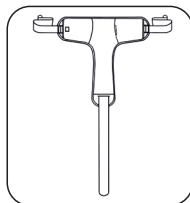
3 x



Polohovanie panvy Non-Stretch

Montážne pokyny:

1. Uistite sa, že máte správny produkt v správnej veľkosti.
Upozornenie: Pás nepoužívajte, ak klient trpí cievnyim ochorením alebo narušenou citlivosťou. Požiadajte o radu lekára.
2. Pozorne si prečítajte pokyny, ktoré sú súčasťou balenia.
3. Uistite sa, že produkt je kompletný.
4. Ak je to možné, odstráňte sedadlo pre ľahšiu montáž. Keď určíte polohu praciek pre popruhy 1 a 2, pripevnite popruh 3 do stredu zadnej strany vozíka. Na vedomie: Nie všetky stoličky majú upevňovacie body. V prípade potreby použite rúrkové svorky. Tento produkt by mal montovať autorizovaný personál.
Upozornenie: Rúrková svorka je vhodná pre okrúhle rúrky s priemerom 19 až 15 mm. Pripevnite rúrkovú svorku a súčasne pripevnite vačkovú sponu.
5. Umiestnite klienta na vozík do požadovanej polohy.
6. Umiestnite produkt, prevlečte popruhy 1 a 2 cez spony vačiek a upevnite ich v správnom smere ťahu.
7. Nastavte popruhy 1, 2 a 3.
8. Vyhnite sa nepríjemným pocitom a v pravidelných intervaloch zmierňujte tlak.
9. Vždy sa vyhýbajte zúženiu katétrov a stómii.
10. Zastrčte koniec popruhov do držiakov popruhov.
11. Uistite sa, že popruhy nie sú v kontakte so žiadnou z pohyblivých/otočných častí invalidného vozíka.
Na vedomie: Denne kontrolujte upevnenie a napnutie popruhov. Pravidelne kontrolujte, či popruhy, pásy a polstrované časti nie sú opotrebované.
12. Bočné uvoľňovacie pracky na popruhoch 1 a 2 umožňujú otváranie a zatváranie panvového polohovacieho pásu počas používania.



Lantiokiinnitys, joustamaton

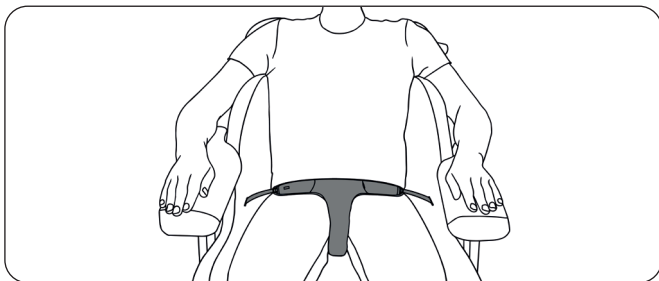
Käyttötarkoitus:

Kiinnitystuote asennon parantamiseksi. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

Varoitus:

Tämä tuote ei ole turvavyö!

Tuotetta saa käyttää vain valtuutettu henkilö ja valtuutetun henkilön suosituksella. Vain valtuutettu henkilöstö saa koota tuotteen tai säätää sitä.



Hoito:

Käsi pesu korkeintaan 30° C lämpötilassa. Älä käytä kuivausrumpua! Tarkista reunavahvikehien kiinnitys ja kireys päivittäin. Tarkista reunavahvikehien, vyöt ja pehmustetut osat säännöllisesti kulumien varalta.



Sisältö:

1. Putkipidikkeet
2. Reunavahvikeiden pidikkeet
3. Lämpösoljet
4. Tikassoljet
5. Kiinnitysvyö
6. Ohjeet

3 x



3 x



3 x



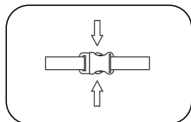
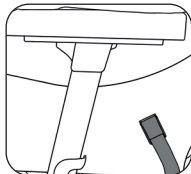
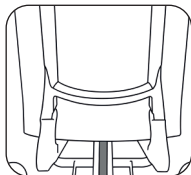
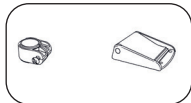
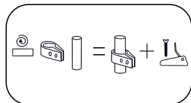
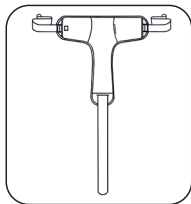
3 x



Lantiokiinnitys, joustamaton

Kokoamisohjeet:

1. Varmista, että tuote on oikea ja oikeaa kokoa.
Huomaa: älä käytä vyötä, jos asiakas kärsii verisuonisairaudesta tai herkkyyshäiriöistä. Kysy neuvoa lääkäriltä.
2. Lue huolellisesti pakkauksen mukana tulevat ohjeet.
3. Varmista, että tuote sisältää kaiken tarvittavan.
4. Jos mahdollista, irrota istuin asennuksen helpottamiseksi. Kun vahvikehinhojen 1 ja 2 läppäsolkien sijainti on päätetty, kiinnitä vahvikehigna 3 tuolin takapuolen keskelle.
Huomaa: kaikissa tuoleissa ei ole kiinnityskohtia. Käytä tarvittaessa putkikiinnikkeitä. Valtuutetun henkilön pitää suorittaa tuotteen kokoaminen.
Huomaa: putkikiinnike soveltuu 15-19 mm pyöreille putkille. Kiinnitä putkikiinnike samalla, kun kiinnität läppäsoljen.
5. Aseta asiakas tuoliin haluttuun asentoon.
6. Asettele tuote paikoilleen, liu'uta vahvikehignat 1 ja 2 läppäsolkien läpi ja kiinnitä ne oikeaan vetosuuntaan.
7. Säädä vahvikehignat 1, 2 ja 3.
8. Vältä epämukavaa oloa ja lievitä painetta säännöllisin väliajoin.
9. Vältä aina katetrien ja avanteiden puristuksiin jäämistä.
10. Laita reunavahvikehinhojen päät piiloon hihnapiikkeisiin.
11. Varmista, että reunavahvikehignat eivät ole kosketuksissa pyörätuolin liikkuvien/kääntyvien osien kanssa.
Huomaa: tarkista reunavahvikehinhojen kiinnitys ja kireys päivittäin. Tarkista reunavahvikehignat, vyöt ja pehmustetut osat säännöllisesti kulumien varalta.
12. Vahvikehinhojen 1 ja 2 sivusoljet mahdollistavat lantiokiinnityksen avaamisen ja sulkemisen käytön aikana.



Bäckenpositionering Icke-Stretch

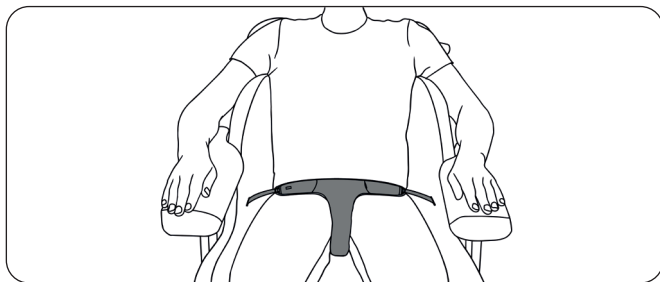
Användning:

Positioneringsprodukt för att förbättra hållning. Vänligen läs och följ instruktionerna noggrant.

Varning:

Denna produkt är inte ett säkerhetsbälte!

Produkten bör endast användas av auktoriserad personal och på deras rekommendation. Produktens hopsättning och justering bör utföras av auktoriserad personal.



Underhåll:

Handtvätta vid max 30° Celsius. Torktumla inte! Kontrollera dagligen att vävbanden sitter bra och är spända. Kontrollera regelbundet om vävbanden, bältena och de vadderade delarna är utslitna.



Innehåll:

1. Rörlämmor
2. Vävbandshållare
3. Kamspännen
4. Steglåsspänne
5. Positioneringsbälte
6. Instruktionsuppsättning

3 x



3 x



3 x



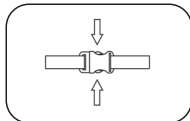
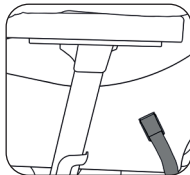
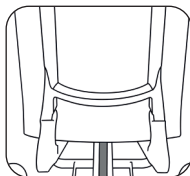
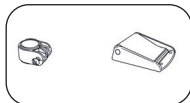
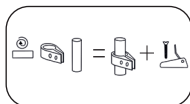
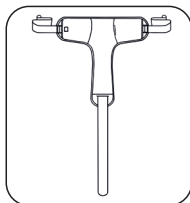
3 x



Bäckenpositionering Icke-Stretch

Hopsättningsinstruktioner:

1. Säkerställ att du har rätt produkt i rätt storlek.
Tänk på: Använd inte bältet om användaren lider av kärlsjukdom eller störd känslighet. Sök råd från en läkare.
2. Läs instruktionerna som är inkluderade i förpackningen noggrant.
3. Försäkra dig om att produkten är komplett.
4. Om möjligt, ta bort sätet för enklare montering.
När du har bestämt positionen för kamspännena till vävband 1 och 2, fäst vävband 3 i mitten av stolens baksida.
Observera: Inte alla stolar har fästpunkter. Använd rörklämmorna om det behövs. Denna produkt bör sättas ihop av auktoriserad personal.
Tänk på: Rörklämman passar 19 till 15mm runda rör. Fäst klämröret samtidigt som du fäster kamspännnet.
5. Placera användaren i önskad position.
6. Placera produkten, dra vävband 1 och 2 genom kamspännena och fäst dem i rätt dragriktning.
7. Justera vävband 1, 2 och 3.
8. Undvik obehag och lätta på trycket med jämna mellanrum.
9. Undvik alltid att dra åt runt katetrar och stomier.
10. Stoppa in vävbandens ändrar i bandhållarna.
11. Se till att vävbanden inte är i kontakt med någon av rullstolens rörliga/vridande delar.
Observera: Kontrollera dagligen att vävbanden sitter bra och är spända. Kontrollera regelbundet om vävbanden, bältena och de vadderade delarna är utslitna.
12. Sidospännena på vävband 1 och 2 gör att bäckenpositioneringen kan öppnas och fästas medan den används.



Positive
Positioning

Contact:
Positioning Products BV

Address:
Scheepmakerstraat 27
2222 AB Katwijk aan Zee
The Netherlands

www.positioningproducts.nl



100% recycled paper